



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 February 2007

Шестьдесят первая сессия
Пункт 53 а повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2006 года

[по докладу Второго комитета (A/61/422/Add.1u Corr.1)]

61/195. Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 от 20 декабря 2002 года и 57/270 А и В соответственно от 20 декабря 2002 года и 23 июня 2003 года и на свои резолюции 58/218 от 23 декабря 2003 года, 59/227 от 22 декабря 2004 года и 60/193 от 22 декабря 2005 года,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁶,

вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁷,

вновь подтверждая решения, принятые на одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию,

вновь заявляя о том, что устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом аспектах является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждая сохраняющуюся необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим развитием, социальным развитием и охраной окружающей среды как взаимозависимыми и взаимодополняющими основами устойчивого развития,

вновь подтверждая, что искоренение нищеты, изменение нерациональных моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование базы природных ресурсов для экономического и социального развития являются главнейшими целями и необходимыми условиями устойчивого развития,

признавая, что искоренение нищеты является сегодня наиважнейшей глобальной задачей мирового сообщества и необходимым условием устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и искоренение нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, на всех уровнях необходимо принимать согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, основанных на согласованных на международном уровне целевых показателей и целях, касающихся борьбы с нищетой, в том числе целей, сформулированных в Повестке дня на XXI век, соответствующих решениях других конференций Организации Объединенных Наций и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸,

признавая также, что важнейшей предпосылкой устойчивого развития является благое управление в каждой стране и на международном уровне,

напоминая о том, что в Йоханнесбургском плане выполнения решений Комиссии поручено выступать в качестве координационного центра при обсуждении вопросов о партнерских отношениях, способствующих устойчивому развитию, и содействовать выполнению принятых на межправительственном уровне обязательств, содержащихся в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

напоминая также о принятом Комиссией на ее одиннадцатой сессии решении⁹ о том, что Комиссии в течение года проведения обзора следует

⁷ См. резолюцию 60/1.

⁸ См. резолюцию 55/2.

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29), глава I, раздел A, проект резолюции I, пункт 23 е.

обсудить вклад партнерств в содействие осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений в целях обмена накопленным опытом и информацией о передовых практических методах для выявления и устранения проблем, пробелов и недостатков и подготовки, при необходимости, дополнительных руководящих указаний, в том числе в отношении отчетности, в годы принятия программных решений,

с интересом ожидая предстоящие циклы программы работы Комиссии, утвержденные на ее одиннадцатой сессии¹⁰, и их вклад в дальнейшее осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

ссылаясь на принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии¹¹ и одобренное Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2003/61 от 25 июля 2003 года решение о том, чтобы на сессиях Комиссии по принятию программных решений, которые будут проводиться в апреле/мае второго года цикла, принимались программные решения по практическим мерам и альтернативным вариантам для ускорения хода выполнения решений по отобранному тематическому блоку вопросов с учетом итогов обсуждений на Межправительственном подготовительном совещании, докладов Генерального секретаря и других соответствующих материалов,

ссылаясь также на принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии решение¹² о том, чтобы проведение обсуждений в рамках Межправительственного подготовительного совещания строилось на основе итоговых материалов сессии по проведению обзора и докладов Генерального секретаря, а также других соответствующих материалов и чтобы на основе этих обсуждений Председатель готовил проект переговорного документа для рассмотрения на сессии по принятию программных решений,

признавая важное значение проведения Межправительственного подготовительного совещания для обсуждения альтернативных стратегий и возможных мер по устранению трудностей и препятствий на пути осуществления, выявленных в год проведения обзора,

с удовлетворением отмечая, что Комиссия на своей четырнадцатой сессии провела углубленную оценку хода осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, уделив особое внимание рассмотрению тематического блока вопросов, каковыми являлись энергетика в целях устойчивого развития, промышленное развитие, загрязнение воздуха/атмосферы и изменение климата, и определила передовые практические методы, сдерживающие факторы и препятствия на пути осуществления¹³,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мероприятиях по осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы

¹⁰ Там же, проект резолюции I.

¹¹ Там же, пункт 2 h.

¹² Там же, пункт 2 g.

¹³ Там же, 2006 год, Дополнение № 9 (E/2006/29), глава II.

действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹⁴;

2. *вновь заявляет* о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, в частности деятельности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и в Йоханнесбургском плане выполнения решений⁵;

3. *призывает* правительства, все соответствующие международные и региональные организации, Экономический и Социальный Совет, фонды и программы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и специализированные учреждения, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд и другие межправительственные организации, руководствуясь их соответствующими мандатами, а также основные группы принимать меры по обеспечению эффективного выполнения обязательств, реализации программ и достижения увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и эффективного осуществления последующей деятельности в связи с ними и рекомендует им представлять доклады о конкретном прогрессе в этой связи;

4. *призывает* к эффективному выполнению обязательств, реализации программ и достижению увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и к выполнению положений о средствах осуществления, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

5. *вновь заявляет* о том, что Комиссия по устойчивому развитию является органом высокого уровня, отвечающим за проблематику устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и служит форумом для рассмотрения вопросов, связанных с интеграцией трех компонентов устойчивого развития, и призывает правительства поддерживать работу Комиссии;

6. *рекомендует* правительствам через представителей, включая министров, соответствующих ведомств и организаций, занимающихся вопросами энергетики в целях устойчивого развития, промышленного развития, загрязнения воздуха/атмосферы и изменения климата, а также финансов, принять участие на должном уровне в работе пятнадцатой сессии Комиссии и ее Межправительственного подготовительного совещания;

7. *напоминает* о принятом Комиссией на ее одиннадцатой сессии решении¹⁵ об обеспечении в ходе мероприятий, проводимых в период сессий Комиссии, сбалансированного вовлечения участников из всех регионов, а также сбалансированной представленности женщин и мужчин;

8. *предлагает* странам-донорам рассмотреть возможность поддержки участия представителей из развивающихся стран в обсуждении вопросов

¹⁴ A/61/258.

¹⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29), глава I, раздел A, проект резолюции I, пункт 2 j.*

энергетики в целях устойчивого развития, промышленного развития, загрязнения воздуха/атмосферы и изменения климата на пятнадцатой сессии Комиссии и ее Межправительственном подготовительном совещании;

9. *вновь подтверждает* цель укрепления осуществления Повестки дня на XXI век², в том числе за счет мобилизации финансовых и технических ресурсов, а также программ наращивания потенциала, особенно в интересах развивающихся стран;

10. *вновь подтверждает также* цель расширения участия и реальной вовлеченности гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон в осуществлении Повестки дня на XXI век, а также поощрения транспарентности и широкого участия общественности;

11. *вновь подтверждает далее* необходимость содействия обеспечению ответственности и подотчетности корпораций, как это предусмотрено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

12. *вновь подтверждает* необходимость содействия развитию микро-, малых и средних предприятий, в том числе посредством профессиональной подготовки, обучения и повышения квалификации с уделением особого внимания агропромышленному сектору как источнику средств к существованию для сельских общин;

13. *просит* секретариат Комиссии принять меры для содействия обеспечению сбалансированной представленности основных групп из развитых и развивающихся стран на сессиях Комиссии;

14. *просит также* секретариат Комиссии координировать участие соответствующих основных групп в обсуждениях на пятнадцатой сессии Комиссии, включая Межправительственное подготовительное совещание;

15. *вновь предлагает* соответствующим учреждениям, программам и фондам Организации Объединенных Наций, Глобальному экологическому фонду и международным и региональным финансовым и торговым учреждениям активно участвовать — в рамках своих мандатов — в работе Комиссии;

16. *просит* Генерального секретаря при информировании Комиссии на ее пятнадцатой сессии представить на основе соответствующих материалов, полученных от структур всех уровней, тематические доклады по каждому из четырех входящих в тематический блок вопросов — энергетика в целях устойчивого развития, промышленное развитие, загрязнение воздуха/атмосферы и изменение климата — с учетом их взаимосвязанности, уделяя при этом внимание сквозным вопросам, включая средства осуществления, определенным Комиссией на ее одиннадцатой сессии, и с учетом также соответствующих положений пунктов 10, 14 и 15 проекта резолюции I, принятого Комиссией на ее одиннадцатой сессии¹⁶;

17. *рекомендует* правительствам и организациям всех уровней, а также основным группам, включая научные круги и работников сферы образования, осуществлять ориентированные на достижение конкретных результатов инициативы и мероприятия в поддержку работы Комиссии и пропагандировать и облегчать осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по

¹⁶ Там же, глава I, раздел A.

дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³ и Йоханнесбургского плана выполнения решений, в том числе посредством добровольных партнерских инициатив с участием многих заинтересованных сторон;

18. *особо отмечает* важность выделения достаточного времени для осуществления всех запланированных мероприятий в рамках сессии по принятию программных решений, включая согласование альтернативных стратегий и возможных мер на пятнадцатой сессии Комиссии, и в этой связи отмечает важность того, чтобы все необходимые документы, включая подготавливаемый Председателем проект переговорного документа, были представлены на рассмотрение до начала этой сессии;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», и просит Генерального секретаря представить на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

83-е пленарное заседание,
20 декабря 2006 года